

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1959)
Heft: 4

Artikel: Juventud de San Galo... : juventud del algodón y del bordado
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797122>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Juventud de San Galo... Juventud del algodón y del bordado



Una tradición que no esté vivificada constantemente por la sangre de la juventud estará condenada a morir. Puede decirse que la tradición no es más que una palabra huera y vana si no se la confronta en todo momento con el presente. La industria de San Galo — algodón y bordados — se honra con una tradición de varios siglos, pero no ha perdido el contacto con la juventud. Con una juventud que no es tan sólo la de las gracias aprestadas de la moda, sino la juventud de la sangre, del corazón, la juventud que palpita y vive, no ya en los salones y en los obradores de la moda, sino en las mismas calles de la ciudad, en los campos de juego, en las escuelas; la hermosa juventud con trenzas apretadas y carrillos encarnados...

Cada dos años, las industrias de San Galo comulgan con la juventud de la ciudad. Es la fiesta de los jóvenes que se celebra antes de las vacaciones, en el mes de julio. Entre los siete y los dieciocho años, todos los colegiales de San Galo toman parte en ella y desfilan por las calles de la ciudad camino del campo de fiestas donde les esperan los juegos de su edad. Pero lo que este acontecimiento tiene de verdaderamente encantador consiste en que es una fiesta blanca. Todas las niñas y las jóvenes van vestidas de blanco y todas llevan bordados y telas de algodón finas. Tan sólo en esta ocasión, no es en los obradores de París donde se dibujan los vestidos, donde se corta y se cose estos bordados de encaje inglés, estos organdíes estampados, estas muselinas y estos velos bordados. La modista, la costurera de la familia, la madre, la hermana mayor, alguna amiga y la muchacha misma, manejando mañosamente las tijeras y la aguja, confeccionan el vestido para la fiesta con los más maravillosos tejidos, los que, para los días de gala, visten las princesas y las estrellas. Cuan-tísimo encanto y frescor en este desfile de risueñas jóvenes, de alegría sana y espontánea que no ha sido adulterada por la « sofisticación ».

El pasado mes de julio, con un día maravillosamente soleado, ocho mil niños y niñas de las escuelas atravesaron la ciudad, toda empavesada, caminando hasta allá arriba, bajo el cielo azul, hacia el campo de fiestas situado sobre la colina del Rosenberg (o cerro de las rosas) para dedicarse, sin contrariedades ni preocupaciones, a los placeres de la danza, del canto, del juego al corro, de los tíos vivos y de otras diversiones hechas de una nada.

Y todas estas niñas y muchachas jóvenes vestidas de blanco con telas bordadas, todos esos muchachos en mangas de camisa blanca, comenzarán su veraneo llevándose como el más bello recuerdo de su juventud el de este día de alegría y de sol.

Ninguna otra industria está tan íntimamente ligada con la vida de diario, con la vida de la ciudad y de sus habitantes como lo está la industria del algodón fino y del bordado de San Galo, y ninguna otra población se interesa tanto como ésta por la prosperidad y el porvenir de su industria. Se trata verdaderamente de unas relaciones recíprocas de intereses y hasta de amistad, que confieren a la tradición industrial sangalense, la vida la juventud y el poder de renovarse constantemente bajo el azul de un cielo de simpatía.

